

1

Τροπή Πλάγιου λόγου σε Εὐθύ στα Κείμενα

18

- Hercules boves Geryonis ex Hispania in eum locum adduxisse dicitur, ubi postea Romulus urbem Romam condidit.
→ Hercules boves Geryonis ex Hispania in eum locum adduxit, ubi postea Romulus urbem Romam condidit.
- Prope Tiberim fluvium Hercules boves refecisse fertur et ipse de via Fessus ibi dormivisse.
→ Prope Tiberim fluvium Hercules boves refecit et ipsa de via Fessus ibi dormivit.
- et partem abesse sensit
→ et pars aberat.

19

- Gaius Sallustius tradit multos etiam milites Romanos in eadem cruentissima pugna occisos esse, multos autem graviter vulneratos esse.
→ Multi etiam milites Romani in eadem cruentissima pugna occisi sunt, multi autem graviter vulnerati sunt.

22

- arbitremur denique corpus virorum fortium magnorumque hominum esse mortale, animi vero motus et virtutis gloriam sempiternam esse.
→ corpus ^{οὐραν} virorum fortium magnorumque hominum est mortale, ^{οὐραν} animi vero motus ^{οὐραν} et virtutis gloria ^{οὐραν} sempiterna est.

(23)

• ... ac marito persaepe interroganti, quid ageret puer, respondebat.

→ Quid agit puer?

(Ο Παρατατικός 6ε Υποτακτική της πλάγιας ερωτηματικής πρότασης τρέπεται 6ε Οριστική Ενεστώτα 6ην ευθεία ερώτηση)

• Arria milites orabat, un simul imponeretur

→ Milites ^{κατ. προσφ.} simul imponar (→ Προτρεπτική Υποτακτική Ενεστώτα Π.Φ.)

(n) Milites ^{κατ. προσφ.}, simul me imponite. (→ Προστακτική Ενεστώτα Ε.Φ.)

(24)

• Nasica sensit illam domini iussu id dixisse et illum intus esse

→ Illa domini iussu id dixit et ille intus est.

(Τα ειδικά αναρρήματα dixisse (Παρακειμένου) και esse (Ενεστώτα) τρέπονται 6ε Κύριες προτάσεις κρίσεως με Οριστική Παρακειμένου και Οριστική Ενεστώτα αντίστοιχα.)

• Accipe nunc quid postea Nasica fecerit

→ Quid postea Nasica fecit?

(Η Δευτερεύουσα Πλάγια Ερωτηματική με Υποτακτική Παρακειμένου fecerit τρέπεται 6ε Ευθεία ερώτηση με Οριστική Παρακειμένου fecit)

• exclamarit Nasica se domi non esse. (Ειδικό αναρρ. Ενεστ.)

→ (Ego) domi non sum (Οριστική Ενεστώτα)

• Visne scire quid Nasica responderit? (πλάγια ερωτηματική - Υποτακτική Παρακειμένου)

→ Quid Nasica respondit? (Οριστική Παρακειμένου)

(25)

- Interrogo vos quando hanc ficum decerptam esse putetis
 → Quando hanc ficum decerptam esse putatis ex arbore?
 (Εὐθεία ἐρώτησις - Οριστική Ενεστώτα)
- Cum omnes recentem esse dixissent, Cato inquit
 → Cum omnes dixissent: «Haec (Ficus) recens est», ^{Cato} inquit
 (Το ειδικό αναφέρω στο → Κύρια πρόταση Κρίσιως με Οριστική)
- «atqui ante tertium diem scitote decerptam esse Carthagine»
 → «atqui ante tertium diem (Ficus) decerpta est Carthagine»
 (Το ειδικό αναφέρω στο → Κύρια πρόταση με Οριστική)
- Meminem credideritis patriae consulturum esse
 → Nemo patriae consulat
 (Το ειδικό αναφέρω στο → Κύρια πρόταση Κρίσιως με Οριστική)
- Mementote rem publicam in extremo discrimine quondam fuisse
 → Res publica in extremo discrimine quondam fuit
 (Το ειδικό αναφέρω στο → Κύρια πρόταση Κρίσιως με Οριστική)

(27)

- Tum Pacuvius dixit sonora quidem esse et grandia quae scripsisset, sed videri tamen ea sibi duriora et acerbiora.
 → Sonora quidem sunt et grandia quae scripsisti (scripseras), sed videtur (videntur) tamen ea mihi duriora et acerbiora.
 (Το αναφέρω στο videri του πλάγιου λόγου μπορεί να θεωρηθεί) (απόδειξη ή πρόδειξη)
- meliora enim fore spero, quae deinceps scribam
 → Accius dixit: «meliora enim erunt, quae deinceps scribam»

- Nam quod in pomis est, idem esse aiunt in ingeniis
 - Nam quod in pomis est, idem est in ingeniis
- [Εἰδικὸ ἀναρῆματὸς ἐνέστῳτα → Οὐρίστῃ ἐνέστῳτα]

(28)

- Noli spectare quanti homo sit
- Quanti homo sit?

Πλάγια ἐρώτησις - ὑποτακτικὴ ἐνέστῳτα → Εὐθεία ἐφ. - Οὐρίστῃ ἐνέστῳτα)

(29)

- eum instituerat haec dicere
- Dic haec

- Id exemplum sutorem quendam incitavit, ut corvum doceret parem salutationem
- Doceam corvum parem salutationem.

(31)

- Is... edixit ut omnes pugna abstinerent.
- Omnes pugna abstinete!

- Congrediamur ut singularis proelii eventu cernatur, quanto miles Latinus Romano virtute antecellat.
- Quanto miles Latinus Romano virtute antecellit?

(33)

- ...quae iacere sentis percussa atque prostrata impetu belli ipsius...
- ...quae iacent percussa atque prostrata impetu belli ipsius...

③

③④

- Tum Scipio, cum se ipsum captum venisse eos existimasset, praesidium domesticorum in tecto conlocavit
⇒ «Ei venerunt me ipsum captum»
(Το εἰδικὸ ἀναρῆματό → Κύρια πρότασις Κρίσις με Οριστική)
- et clara voce Scipioni nuntiaverunt (incredibile auditu!) virtutem eius admiratum se venisse
⇒ Virtutem tuam admiratum venimus.
- is fores reserari eosque intramitti iussit
⇒ Fores reserate eosque intramittite.

③⑤

- Unum fuisse Homero servum, tres Platoni, nullum Zenoni tradunt.
⇒ Unus fuit Homero servus, tres Platoni, nullus Zenoni
- Atilius Regulus ad senatum scripsit mercenarium suum discessisse et ab eo desertum esse rus.
⇒ Mercenarius meus discessit et ab eo desertum est rus.

③⑥

- Narra te Samnitibus Manium Curium malle locupletibus imperare quam ipsum fieri locupletem
⇒ Manius Curius mavult locupletibus imperare quam ipse fieri locuples.
- et memento te me nec acie vinci nec pecunia corrumpi posse
⇒ me nec acie vinci nec pecunia corrumpi : potest.

(37)

- In eum locum res deducta est, ut, nisi qui deus vel casus aliqui subvenerit, salvi esse nequeamus.
- Nisi qui deus vel casus aliqui subvenerit (Op. I.M.), salvi esse nequimus (nos).

- etsi ego clamabam nihil esse bello civili miserius.
- nihil est bello civili miserius.

(38)

- Tandem puella, longa mora standi fessa, rogavit materteram, ut sibi paulisper loco cederet.
- Cede mihi, ^{paulisper} quæso, matertera, loco. (Προβτακτική)
- Matertera, mihi ⁿ paulisper loco cedas (Υποτακτική)

(40)

- semper tamen meminero urbem Romam et Italiam a Mario conservatam esse
- urbs Roma et Italia a Mario conservata est

(41)

- qui primi coluisse Italiam dicuntur
- qui primi coluerunt Italiam.
- Sed antiquitatem tibi placere dicis, quod honesta et bona et modesta sit.
- Antiquitas mihi placet, quod honesta et bona et modesta sit (υποκειμενική αιτιολογία) / modesta est (αυτοκειμενική αιτιολογία)



(42)

• crudeliter et regie id factum esse dicerent.
 → crudeliter et regie id factum est.

• Nunc intellego, si iste in Manliana castra pervenerit, quo intendit, meminem tam stultum fore, qui non videat coniurationem esse factam, neminem tam improbum, qui non fateatur.

→ Si iste in Manliana castra pervenerit (Copia τὴν συντελεσμένου μέλλοντα), quo intendit, nemo tam stultus erit, qui non videat coniurationem esse factam, nemo tam improbus, qui non fateatur.

(44)

• Nescio enim quis possit diligere eum, quem metuat, aut eum a quo se metui putet.

→ Quis potest diligere eum, quem metuit, aut eum a quo se metui putat?

→ Quis possit (δυνάμει υποτακτικῇ) diligere eum, quem metuit, aut eum a quo se metui putat?

• Cum intellegitur, quam fuerint inopes amicorum.

→ Quam fuerunt inopes amicorum ?

• Hoc est quod Tarquinium dixisse ferunt exultantem:

→ Hoc est quod Tarquinus dixit exulans.

• Tum intellexi, quos fidos amicos habuissem, quos infidos

→ Quos fidos amicos habui, quos infidos?

(45)

- Caesar ex captivis cognoscit quae apud Ciceronem gerantur quantoque in periculo res sit.
→ Quae apud Ciceronem geruntur quantoque in periculo res est?
- Tum cuidam ex equitibus Gallis persuadet ut ad Ciceronem epistulam deferat.
→ Ad Ciceronem epistulam defer!
- Curat et providet ne, intercepta epistula, nostra consilia ab hostibus cognoscantur.
→ Ne, intercepta epistula, nostra consilia ab hostibus cognoscantur!
- Legatum monet ut, si adire non possit, epistulam ad amentum tragulae adliget et intra castra abiciat.
→ Si adire non poteris, epistulam ad amentum tragulae adliga et intra castra abice!
- In litteris scribit se cum legionibus celeriter adfore.
→ Ego cum legionibus celeriter adero.
- Gallus, periculum veritus, constituit ut tragulam mitteret.
→ Tragulam mittam!
- Militesque adhortatur ut salutem sperent.
→ Sperate salutem!

(46)

- Philosophi mundum censent regi numine deorum.
- Mundus regitur numine deorum.

- ... eum esse putant quasi communem urbem et civitatem hominum et deorum, et unum quemque nostrum eius mundi esse partem.
- is est quasi communis urbs et civitas hominum et deorum, et unus quisque nostrum huius mundi est pars.

(47)

- Augustus voluit filiam deterrere quominus id faceret.
- Noli facere id!
- Ne feceris id!

- Tum interrogavit filiam, utrum post aliquot annos ca esse mallet an calva.
- Utrum post aliquot annos cana esse maris an calva?
- Marisne (Maris + ne) post aliquot annos cana esse an calva?
- Post aliquot annos cana esse maris an calva?
(Χωρίς πόπο εἰσχυγῆς, γὰ ἐπὶ φάσιν)

(48)

- Sextorius omnibus persuasit cervam, instinctam numine Dianae conloqui secum et docere, quae utilia factu essent.
- Cerva, instincta numine Dianae conloquitur mecum et docet, quae utilia factu sint.



- et docere quae utilia factu essent.

→ Quae utilia factu sunt?

- ... a cerva sese monitum esse praedicabat.

→ ... ego a cerva monitus sum.

- ... et perisse credita est.

→ ... et periit.

- Cum aliquis Sertorio nuntiavisset cervam inventam esse, Sertorius eum iussit tacere.

→ Cerva inventa est.

→ Tace!

- Praeterea praecepit ut eam postero die repente in eum locum emitteret, in quo ipse cum amicis futurus esset.

→ Cras eam repente in eum locum emitte, in quo ipse cum amicis ero/futurus sum.

- dixit eis visum in somno sibi esse cervam, quae periit, ad se reverti.

→ visum in somno mihi est cervam, quae periit, ad me revertitur.

(49)

- experiri enim volui quam aequo animo me ferro essem interemptura, si tibi consilium non ex sententia cessisset.

→ Quam aequo animo me ferro interimam, si tibi consilium non ex sententia cesserit?

(50)

• Cum Servus Sulpicius Galba et Aurelius Cotta consules in senatu contenderent uter adversus Viriathum in Hispaniam mitteretur...

→ Uter adversus Viriathum in Hispaniam mittitur?